

文藻外語大學英國語文學系國際交換生留學心得報告

Exchange Experience Report

Outgoing Exchange Students

Wenzao Ursuline University of Languages English Department

原就讀科系/年級：日二技英文系四年級 A 班

Home Department/ Year: YE4A

交換學生姓名：黃敏瑜

Exchange Student's Name: Huang, Min-Yu

研修學校/國家：韓國天主教大學，韓國

Host Institution/ Country: The Catholic University of Korea, Korea

研修日期：2016 年 8 月到 2017 年 7 月

Exchange Time: 2016 August~ 2017 July

I. 交換緣起：

在就讀文藻五專時，身邊有很多同學在五專四年級或五年級時選擇到國外交換，有交換一學期的，也有交換一年的。每次聽著她們分享在國外的生活及學習經驗，總是讓我很嚮往，也下定決心在就讀二技時把出國交換訂為一個目標，親身去體驗不同的生活文化和大學生活。很高興能夠作文交換學生到韓國兩個學期深入體驗當地的風俗文化和大學生活。從報名到徵選再到實際到韓國生活後有許多的困難和挑戰不需要克服，但是這些困難和挑戰也同時激勵了我的成長，在韓國交換兩學期的期間我體驗到了很多原本不曾體驗過的事物，使我收益良多並豐富了我的大學生活。

1. 徵選準備

文藻交換學生的徵選通常都是學期初開始報名與徵選，因此必須提前知道自己心中想去的交換學校所需要的相關條件，看看自身的條件有無符合。很多學校都是需要語言條件的，所以要注意在報名考取相關檢定並確認能在開始報名前收能收到成績單。報名時需要的相關書念資料也可以在寒暑假時就開始著手準備。徵選所需要的資料和報名時間可以上學校國合中心的網站取得：<http://c015.wzu.edu.tw/>。書面資料審核過後沒多久就會有面試，面試時主要是以中文或英文進行問答，但根據申請學校的國家有時也會用當地國家的語言進行面試。準備面試時建議先瀏覽欲前往的交換學校的網站，進一步了解該間學校並事先了解規劃交換期間欲修習的課程。也可以事先想想萬一到當地時遇到困難時該如何解決。如果在面試前有先進一步了解欲前往的交換學校與當地的文化，面對面試老師的發問就不至於會不知如何應答。

2. 申請學校

面試過後會依據面試與書面審核的綜合成績排名，並根據名次依次撕榜。私下榜單確定了要前往交換的學校後，就要準備交換學校的入學聲請文件了。韓國天主教大學所需的文件會在撕榜後幾星期內由韓國天主教大學國合處寄給欲前往交換學生的電子信箱裡詳細說明。所有文件都準備好之後，便可交於文藻國合處的負責老師，接著就等韓國天主教大學將學校的簡介與入學通知書(辦理簽證時需要)寄來。

3. 簽證辦理

因為交換學生會在當國居住至少四個月以上，因此必須要辦理留學簽證才能前往當國。韓國的留學簽證通常一個禮拜內會下來。簽證所需的文件可至駐台北韓國代表部的網站上查詢：<http://taiwan.mofa.go.kr/worldlanguage/asia/taiwan/visa/issuance/index.jsp>

II. 研修學校簡介：

韓國天主教大學，又名加圖立大學建校於1855年，是韓國最早的西方是高等教育機構。學校由Songsin(聖神)、Songsim(聖心)和Songeui(聖醫)三個校區組成。聖心校區規模最大，由人文科學、社會科學、自然科學、生命科學、電腦電子工學、生活科學的學院組成；聖醫校區位於首爾市中心由醫學院和護士學院組成；聖神校區則是由神學院組成。交換學生將就讀的聖心校區位於首爾市區附近的近畿道富川市。剛到韓國機場時學校換安排接機，因此不用擔心找不到的問題。

1. 住宿

韓國天主教大學有規定所有交換學生必須住宿。因此不需要任何申請動作，就可以住了。住宿費也是等到入住後，等拿到宿舍發的繳費單再到學校裡面的銀行繳錢就行。宿舍有三種房型，分別為四人房、三人房跟兩人房可以選擇。另外宿舍位置就在交換學生常常活動與上課的國際館距離學校的大門很近所以不管是要去上課或是要出門都很方便。

2. 開戶

在韓國，大部分的消費時都會刷卡，就算是在超商買一杯水也都會用刷卡的。所以如果有一張 Check Card(類似於台灣的金融卡)的話不管是實體店面或是往上消費都很方便。或者如果有需要在韓國當地開設一個戶頭的話，學校裡就有一間 Woori Bank 了，所以只需要帶外國人登入證去櫃檯辦理就可以了，如果有手機號碼的話也可以請銀行員幫你下載行動 app，不僅可以隨時查詢餘額，在你每次消費時銀行也會記訊息到你的手機通知。

III. 國外研修之課程學習(課內)

韓國天主教大學開放給交換學生可以選的課並沒有太多限制，就算主修系所開的課，只要交換生有興趣並覺得自己可以應付，就算是全韓文授課的課程也可以選修。另外，韓國天主教大學有提供交換生免費的韓文與學堂課程，可以大幅提升交換生的韓文能力。

1. 學部

交換生在還在文藻的時候，韓國天主教大學便會要求申請上的交換生進入韓國校方的網站填選在韓國研修時的主修。但是韓國天主教大學給予交換生很大的選課空間，只要沒有衝堂，交換生可以選任何系所所開設的任何課程。另外韓國天主教大學規定每位交換生每學期必須至少修滿 9 學分，上限為 18 學分。如果是第一學期剛要去交換的學生原則上都會在新學期開學前就抵達學校，學校也會安排每位交換生與我們在韓國時幫助我們的韓國學伴見面，幫助生會在開學前協助交換生透國學校的線上選課系統進行選課。但是如果是第二學期的交換生就必須自己注意選課時間自己在網路上搶課，學校的選課時間分成兩次，一次是在放假的時候，另一次則是開學的第一個禮拜。韓國的選課方式與文藻有很大的不同，有別於文藻的選課方式是等學生們於第一輪選課時間過後都加選完欲修習的科目後，如果有超過上面名額，會從全部的選課生中進行抽籤；韓國則是選課方式則是先搶先贏，就算還沒過選課時間，但只要已達開課上現名額就不能加選了，只能等若是有人退選後才可以加選。因為交換生們都還有返國後學分抵免的問題，因此建議在選課時間開始以前就先上去選課系統看看開設的課程並安排想選修的科目。

韓國天主教大學除了本身開設的全英語授課課程是韓國本校生與交換生都可以選課，也有特別位外國交換生所開設的全英文授課課程。特別為交換生們開設的全英文授課課程有助於交換生們更了解韓國的風俗文化，像是 Korean Cultures Expressed in English, Korean Popular Culture，還有 Topics in Global Korean Studies 等等。

上學期一方面因為害怕自己的韓文能力不足，另一方面預計先把回文藻後可以抵免的課程先修完，因此基本上都是選全英文授課的課。下學期因為沒有學分的壓力加上韓文能力也進步很多，所以選修比較多全韓文修課的課程，讓韓文的能力可以進步更快速。

2. 語學堂

韓國天主教大學有開設給外國人上的付費韓文語學堂課程，上課的學生有除了有一些專門到韓國學習韓文的人外，也有一些在韓國天主教大學就讀的外國學生。但幸運的是，韓國天主教大學有特地為了交換學生開設免費語學堂的課程，為了怕會與學部的課衝堂，上課時間為周一至周四的晚上六點到八點，交換學生可以自由選擇要不要選修語學堂的課程。韓文檢定 TOPIK 分為六級，因此學校會根據交換生的韓文能力將學生進行分班。如果想要上語學堂課程的交換生們會在第一學期開學前進行韓文能力測驗，測驗內容為筆試和口試，並根據測驗成績安排上課的級數。如果有達到規定出席率並且成績及格者可以在下一個學期升到下一級上課。語學堂課程開設的目的旨在增進交換生們的韓文聽、說、讀、寫各方面的能力。並且依據上課級數進行難易度不同的期中及期末可考。

【上學期】

級數：三級

考試內容：三級文法、閱讀、聽力、口試、一篇 400 字作文及 5 分鐘報告

【下學期】

級數：四級

考試內容：四級文法、閱讀、聽力、口試、一篇 400 字作文、一篇 600 字作文及 7 分鐘報告



〔圖為三級語學堂〕

另外，韓國的大學的成績沒有像台灣一樣以數據為單位。像是韓國天主教大學之中，只會以英文字母為最終評分。A+為 95~100 分，A 為 90~94 分，B+為 85~89 分，以此類推 C 為 70~74 分。與台灣大學明顯不同的是台灣的大學是 60 分為及格，但韓國的大學是 70 分文及格，換言之成績低於 C 就會不及格。

IV. 國外研修之生活學習(課外)

1. 學伴

到韓國天主教大學交換的每一位交換生都會有自己的韓國學伴，如果生活或課業上遇到任何問題都可以問你的幫助生。有些幫助生也會帶你一起出去玩。



〔圖為與台灣朋友還有韓國學伴一起到樂天樂園〕

2. Office of International Affairs

韓國天主教大學的國際合作處會在交換期間組織很多活動邀請各位國際交換生一起參與，像是在各位交換生剛到達韓國時，請各位交換生吃飯進而讓各位交換生認識是彼此，或是在學期末時組織各位即將回國的交換生一起舉辦烤肉趴，以及安排到濟州島三天兩夜的旅程等等。另外我們這年交換生

比較幸運的是，學校 Office of International Affairs 的老師安排大家參加韓國 KBS 電視台的一檔音樂節目 Music Bank 的錄影。



〔圖片為 2017 年結束交換的所有交換生〕



〔圖片為等候進入 Music Bank 錄影的時候〕

3. 生活

韓國天主教大學四人房的宿舍雖然空間很小，但是卻很乾淨，每個房間內都有自己的冰箱所以也很方便。學校為了促進交換生與韓國學生的交流都會安排交換生與韓國的學生一起住在同一間，由於韓國人的生活習慣與台灣人的生活習慣有很大的不同，像是不能在宿舍裡面講電話或是視訊，還有韓國人很多都是早上洗澡等等的差異導致有很多交換學生和韓國室友相處不融洽的情形，但是很幸運的我兩個學期都遇到很好的室友。第一學期和一位同樣是文藻的學妹還有另外兩位年紀比我們大的韓國室友一起住，因為是姐姐的關係那兩位韓國室友很照顧我們，時常會請我們吃東西也常常會幫助我們韓文語學堂上遇到的韓文問題。第二學期的兩位室友都是大一新生，回到宿舍的時候常常跟他們一起聊天一起叫外賣吃。在韓國時也很幸運的認識了一群台灣的交換學生，大家常常會一起出去玩或是吃飯，像是一起到釜山和濟州島玩或是一起去看演唱會等等。



〔圖片為上學期室友們〕



〔圖片為與朋友們穿韓服到景仁宮玩〕



〔圖片為與朋友們到濟州島玩〕

V. 研修之具體效益

- 韓文能力:語學堂的課程、學部的全韓文授課課程以及與韓國朋友們的交流都能夠增加韓文的字彙量並且增強聽力。
- 韓國文化:透過與韓國的相處，更直接的了解韓國當地的文化，並深刻的體會了韓國與台灣的文化差異。
- 獨立成長:凡事都要自己去面對，努力去處理。並且要對自己更加負責。
- 拓展國際觀:在交換的期間認識了來自各個國家的朋友，也間接了解了各個的文化。

VI. 感想與建議

感謝文藻讓我有這個機會可以到韓國讀書一年。這次的機會不僅是完成了求學生涯過程中的一個夢想，更是讓我對自己有了從新的認識。從這次交換的經驗中，我學到的不只是課業上的知識，更多的是在生活上的體驗。這次的交換是我第一次一個人在一個人生地不熟的外國待那麼長時間，在這次的過程中，我嘗試的突破了很多原本以為自己永遠都會去做的事情。這一年，讓有機會可以到國外去看看不一樣的世界，讓我可以盡情的玩並且踏出了自己的舒適圈去認識更多來自世界各國的朋友。踏出台灣後，才讓我深刻的體會到了自己原本的世界觀是多的狹隘，這也讓我更認識了我自己，了解到自己的不足與優勢進而對於自己的未來更有規劃及想法。雖然交換的期間難免會有挫折與煩惱，有寂寞的時候，但是現在回頭去想一想，這次的機會帶給我的快樂與成長遠遠多過那些不快樂經歷。這讓我更確信了人生要懂得把握機會，不要怕自己做不到，也不要害怕面對未知的生活，因為有些事與有些人可能這一輩子就只會遇見這麼一次，不要因為自己的猶豫而錯過了那些你不去嘗試就不會擁有的經驗與回憶。